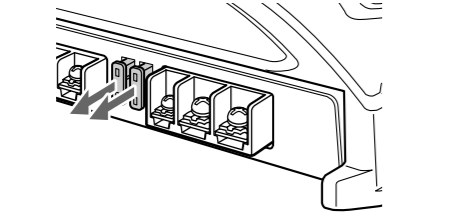


Προφυλάξεις

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση.
 - 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης).
- Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στους ακροδέκτες ηχείων της συσκευής. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να καταστραφούν ο ενισχυτής και τα ενεργά ηχεία.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί:
 - να υποκείται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε απευθείας ήλιο ή ζεστό αέρα από το καλοριφέρ
 - να εκτίθεται στη βροχή ή την υγρασία
 - να εκτίθεται σε σκόνη ή σε βρωμιά

- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι παρακαρμένο στον ήλιο και η θερμοκρασία έχει αυξηθεί σημαντικά μέσα στο αυτοκίνητο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφηστε την να κρυώσει.
- Εάν εγκαθιστάτε τη συσκευή οριζόντια, προσέξτε να μην καλύψετε τα πτερύγια με το ταπίτο κλπ.
- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί πολύ κοντά στο ραδιόφωνο ή την κεραία του αυτοκινήτου, υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε μια τέτοια περίπτωση, μεταφέρετε τον ενισχυτή μακριά από το ραδιόφωνο ή την κεραία του αυτοκινήτου.
- Εάν δεν παρέχεται τροφοδοσία στην κύρια συσκευή, ελέγξτε τις συνδέσεις.
- Ο προαν ενισχυτής διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας* που προστατεύει τα τρανζίστορ και τα ηχεία σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ενισχυτή. Μην προσαρθώσετε να ελέγξετε τα κυκλώματα προστασίας κλιπώντας τον αποδέκτη πρωτεύουσας ή συνδέοντας ακατάλληλα φορτία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πεαμμένη μπαταρία διότι η βέλτιστη απόδοση της εξαρτάται από τη σωστή τροφοδοσία της.
- Για λόγους ασφαλείας, κρατάτε την ένταση του ηχοουστήματος αυτοκινήτου σας σε μέτρια επίπεδα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τους ήχους εκτός του αυτοκινήτου.
- Ο διακόπτης επιλογής FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF" σαν προεπιλεγμένη θέση. Όταν συνδέετε το ηχείο ευρείας ζώνης συχνότητων, ρυθμίστε το στη θέση "OFF".



* **Κύκλωμα προστασίας**
Ο παρών ενισχυτής είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- εάν υπερθερμανθεί η συσκευή
- εάν δημιουργηθεί ένα συνεχές ρεύμα DC
- εάν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες των ηχείων

Το χρώμα τη ένδειξης POWER/PROTECTOR αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο και η συσκευή απενεργοποιείται.
Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε το συνδεδεμένο εξοπλισμό, βγάλτε την κασέτα ή το δίσκο και εντοπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας. Εάν ο ενισχυτής έχει υπερθερμανθεί, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει.

Εάν έχετε κάποια ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από το παρόν εγχειρίδιο, παρακάω συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Μεры предосторожности

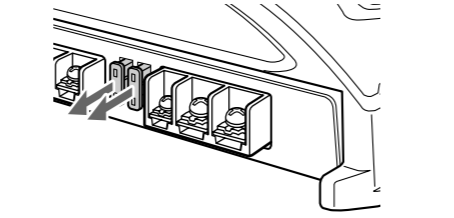
- Данное устройство предназначено только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением.
 - 2 – 8 Ом (стерео), 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель).
- Не подключайте активные громкоговорители (со встроенными усилителями) к контактам для громкоговорителей на устройстве. Это может привести к повреждению усилителя и активных громкоговорителей.
- Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может подвергаться воздействию:
 - высоких температур, например, в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха от отопителя
 - дождя или влаги
 - пыли или грязи
- Если автомобиль был припаркован в солнечном месте и в салоне повысилась температура, не включайте устройство до тех пор, пока оно не охладится.
- При установке устройства в горизонтальном положении убедитесь, что ребристая поверхность корпуса не закрыта наполным ковриком и т. д.
- При размещении этого устройства слишком близко к автомобильному радиоприемнику или антенне могут возникнуть помехи. В этом случае разместите усилитель в другом месте, подальше от радиоприемника или антенны.
- Если на главный блок не подается питание, проверьте соединения.
- В этом усилителе мощности используется схема защиты* транзисторов и громкоговорительей при неисправности усилителя. Не пытайтесь экспериментировать с системой защиты, перекрывая теплоотвод или подключая неверную нагрузку.
- Не используйте устройство при разряженном аккумуляторе, так как его оптимальная работа зависит от хорошего электротопитания.
- В целях безопасности установите правильную громкость звука на среднем уровне, чтобы можно было слышать звуки вне автомобиля.
- По умолчанию переключатель FILTER установлен в положение "LPF". При подсоединении всестороннего громкоговорителя установите его в положение "OFF".

Замена предохранителя

Если перегорел предохранитель, проверьте подключение питания и замените оба предохранителя. Если после замены предохранитель снова перегорел, это может означать неисправность устройства. В этом случае обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Внимание

При замене предохранителей обязательно используйте только те, которые соответствуют силе тока, указанной рядом с держателем предохранителя. Никогда не используйте предохранитель выше номинала предохранителя, поставляемого вместе с устройством, так как это может привести к повреждению устройства.



* **Схема защиты**

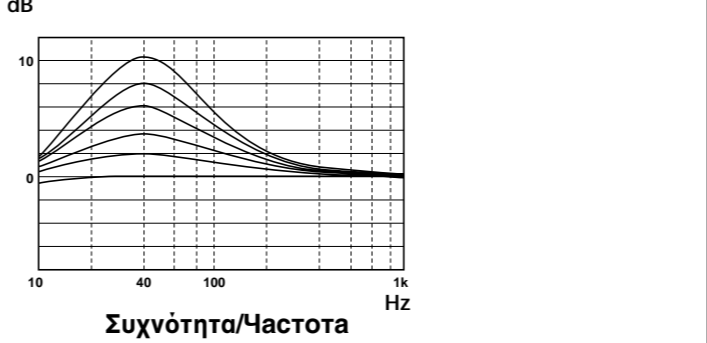
Этот усилитель поставляется со схемой защиты, срабатывающей в следующих случаях:

- при перегреве устройства
- при генерации постоянного тока
- при коротком замыкании контактов громкоговорителей

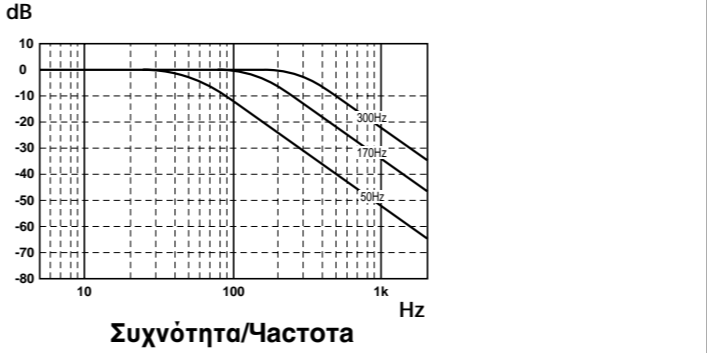
Цвет индикатора POWER/PROTECTOR изменится с зеленого на красный, и устройство отключится.
В этом случае отключите подсоединенное оборудование, извлеките кассету или диск и установите причину неисправности. Если усилитель перегрелся, не используйте его, пока оно не охладится.

В случае возникновения вопросов или проблем, касающихся данного устройства, которые не описаны в данном руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

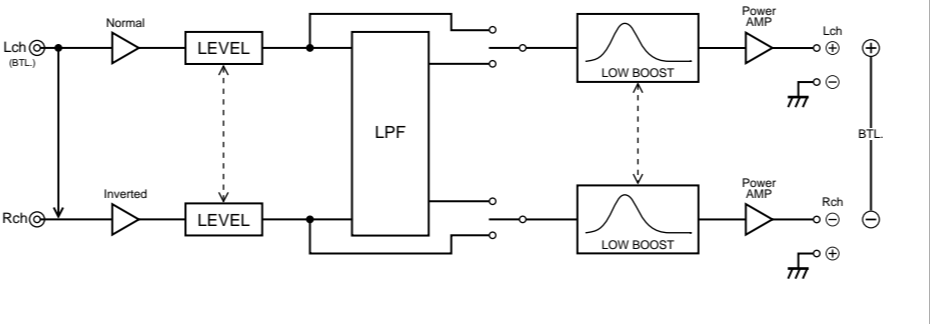
Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων Усиление низких частот



Συχνότητα αποκοπής (LPF) Граничная частота (LPF)



Διάγραμμα Κυκλώματος Схема соединений



Χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ισχύς εξόδου 400 W ανά κανάλι (στα 4 Ω).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ενισχυτής γεφύρωσης με μέγιστη ισχύ εξόδου 1200 W.
- Μπορεί να γίνει απευθείας σύνδεση με την έξοδο συστήμα του ηχοουστήματος του αυτοκινήτου σας, εάν αυτό δε διαθέτει έξοδο γραμμής (Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης).
- Ενωσιματωμένο κύκλωμα μεταβλητού LPF (Low-pass filter ή χαμηλοπερατό φίλτρο) και χαμηλής ενίσχυσης.
- Δυνατότητα σύνδεσης διπλής λειτουργίας για συστήματα πολλαπλών ηχείων.
- Κύκλωμα προστασίας.
- Τροφοδοτικό παλμών, για σταθερή και σταθεροποιημένη ισχύ εξόδου.

* **Τροφοδοτικό παλμών**

Η συσκευή αυτή διαθέτει έναν ενσωματωμένο σταθεροποιητή ισχύος, ο οποίος μετατρέπει την ισχύ που παράγεται από την μπαταρία του αυτοκινήτου DC 12 V σε πολλούς μεγάλης ταχύτητας, χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη ημιαγωγού. Οι παλμοί αυτοί κλιμακώνονται από τον ενσωματωμένο μεταχηματιστή παλμών και διασπνρίζονται τόσο σε θετικές όσο και σε αρνητικές τροφοδοσίες, πριν μετατραπούν και πάλι σε συνεχές ρεύμα. Αυτό το ελαφρύ σύστημα τροφοδοσίας παρέχει εξαιρετικά αποδοτική τροφοδοσία με έξοδο χαμηλής σύνθετης αντίστασης.

Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων

- Ένδειξη POWER/PROTECTOR**

Ανάβει σε πράσινο χρώμα κατά τη λειτουργία. Όταν ενεργοποιηθεί το PROTECTOR, η ένδειξη αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο. Όταν ενεργοποιηθεί το PROTECTOR, ανατρέξτε στον Οδηγό Αντιμετώπισης Προβλημάτων.

- Ρεγυлятор LEVEL (Στάθμη)**

Με αυτόν το ρυθμιστή, μπορεί να ρυθμιστεί η στάθμη εισόδου. Γυρίστε τον δεξιότροφα όταν η στάθμη εξόδου του ηχοουστήματος του αυτοκινήτου δείχνει χαμηλή.

- Ρυθμιστής στάθμης LOW BOOST**

Γυρίστε αυτόν το ρυθμιστή για να ενισχύσετε τις συχνότητες γύρω από τα 40 Hz μέχρι το μέγιστο των 10 dB.

- Περιοτροφικός ρυθμιστής συχνότητας αποκοπής**

Ρυθμίζει τη συχνότητα αποκοπής (50 – 300 Hz) για το χαμηλοπερατό φίλτρο.

- Διακόπτης επιλογής FILTER (Φίλτρο)**


Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση LPF, επιλέγεται το χαμηλοπερατό φίλτρο.

SONY

3-263-512-61 (1)

Stereo Power Amplifier

Οδηγίες Λειτουργίας Инструкции по эксплуатации

	Στερεοφωνικός усилитель мощности Сделано в Корее Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шингава-ку, Токио 141-0001, Япония
---	---

XM-2200GTX
©2004 Sony Corporation Printed in Korea

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας βοηθήσει στην επίλυση των περισσότερων προβλημάτων, που μπορεί να συναντήσετε με τη συσκευή.
Πριν διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα, διαβάστε τις διαδικασίες σύνδεσης και λειτουργίας.

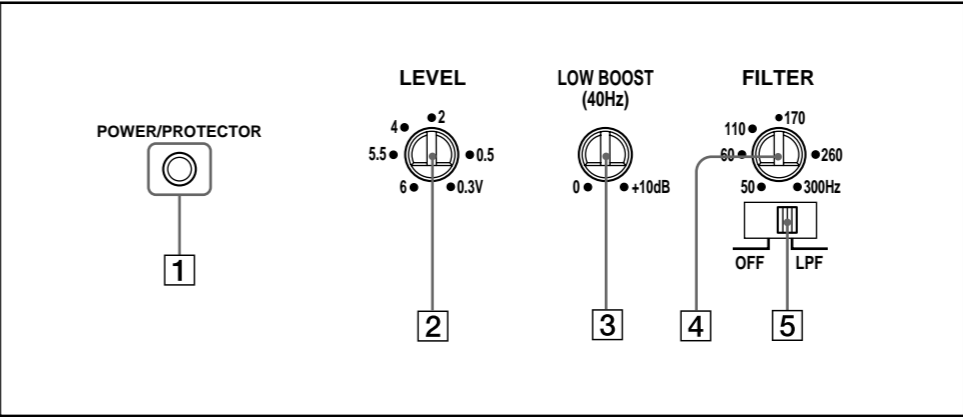
Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Η ένδειξη POWER/PROTECTOR δεν αναβεί.	Έχει καεί η ασφάλεια. → Αντικαταστήστε και τις δύο ασφάλειες με καινούργιες. <p>Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.</p> <p>Η τάση που πηγαινει στον ακροδέκτη τηλεχειριστηριου είναι πολύ χαμηλή. • Η συνδεδεμένη κύρια συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη. → Ενεργοποιήστε την κύρια συσκευή. • Το σύστημα χρησιμοποιεί υπερβολικά πολλούς ενισχυτές. → Χρησιμοποιήστε ένα ρεαλ. Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας (10,5 – 16 V).</p>
• Η ένδειξη POWER/PROTECTOR αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο. • Η συσκευή υπερθερμαίνεται.	Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Οι εξόδοι των ηχείων είναι βραχυκυκλωμένες. → Επισiorθώστε την αιτία του βραχυκυκλώματος. • Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης).
Ακούγεται θόρυβος από τον ενισχυτή.	Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ηχείου και το καλώδιο γείωσης είναι καλά συνδεδεμένα. <p>Η συσκευή υπερθερμαίνεται υπερβολικά. • Εξαεραλίστε την τοποθέτηση της συσκευής σε καλά αεριζόμενη θέση.</p> <p>Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένο πολύ κοντά στα καλώδια RCA. → Κρατάτε τα καλώδια τροφοδοσίας σε απόσταση από τα καλώδια RCA.</p> <p>Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.</p> <p>Τα αρνητικά καλώδια των ηχείων έρχονται σε επαφή με το σασί του αυτοκινήτου. → Κρατήστε τα καλώδια μακριά από το σασί του αυτοκινήτου.</p>
Ο ήχος ακούγεται πινιμένος.	• Ο διακόπτης FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF". • Ο διακόπτης επιλογής FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF", σαν προεπιλεγμένη θέση. → Όταν συνδέετε το ηχείο ευρείας ζώνης συχνοτήτων, ρυθμίστε τον στη θέση "OFF".
Ο ήχος είναι πολύ χαμηλός.	Ο περιοτροφικός ρυθμιστής LEVEL δε βρίσκεται στην κατάλληλη θέση. Γυρίστε τον περιοτροφικό ρυθμιστή LEVEL δεξιότροφα.
Ο ήχος διακόπτεται.	Ενεργοποιείται η θερμική προστασία. → Μειώστε την ένταση.

Справочник по устранению неполадок

С помощью следующей таблицы можно устранить большую часть неполадок в этом устройстве.

Перед ознакомлением с нижеприведенной таблицей обратитесь к разделам по подключению и эксплуатации устройства.

Неполадка	Причина/Решение
Не загорается индикатор POWER/PROTECTOR.	Перегорел предохранитель. → Замените оба предохранителя на новые. <p>Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля.</p> <p>На вынесенный контакт подается очень низкое напряжение. • Подсоединенное главное устройство не включено. → Включите главное устройство. • В системе используется слишком много усилителей. → Используйте переключатель.</p> <p>Проверьте напряжение аккумулятора (10,5 – 16 В).</p>
• Цвет индикатора POWER/PROTECTOR меняется с зеленого на красный. • Устройство сильно перегревается.	Выключите переключатель питания. Короткое замыкание в выводах громкоговорителей. → Устраните причину короткого замыкания. <p>Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением. → 2 – 8 Ом (stereo) , 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель).</p> <p>Выключите переключатель питания. Убедитесь, что кабель громкоговорителя и провод заземления надежно подсоединены. • Устройство следует размещать в месте с хорошей вентиляцией.</p>
Слышен шум генератора переменного тока.	Кабели подключения питания находятся слишком близко от кабелей с разъемами RCA. → Проложите кабели подключения питания подальше от кабелей с разъемами RCA. <p>Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля.</p> <p>Кабели с отрицательных полюсов громкоговорителей соприкасаются с автомобильной рамой. → Проложите кабели так, чтобы они не соприкасались с автомобильной рамой.</p>
Звук приглушен.	Переключатель FILTER установлен в положение "LPF". • По умолчанию переключатель FILTER установлен в положение "LPF". → При подсоединении всестороннего громкоговорителя установите его в положение "OFF".
Звук слишком тихий.	Регулятор LEVEL установлен в неправильное положение. Поверните регулятор LEVEL по часовой стрелке.
Звук прерывается.	Активизировано устройство термической защиты. → Уменьшите громкость.



Τεχνικές Χαρακτηριστικά

Система электрической цепи	Схема без выходных трансформаторов <p>Импульсный источник питания</p> <p>Импульсный источник питания</p> <p>Входная разъем высокого уровня</p>	Диапазон воспроизводимых частот <p>5 Гц – 50 кГц (± dB)</p> <p>Диапазон регулировки выходного уровня</p> <p>0,3 – 6 θ В</p> <p>(штырьковые разъемы RCA)</p> <p>Фильтр низких частот</p> <p>50 – 300 Гц, –12 дБ/окт</p>
Входы	Штекерные гнезда RCA <p>Входная разъем высокого уровня</p>	Усиление низких частот <p>50 – 300 Гц, –12 дБ/окт</p> <p>Требования к источнику питания</p> <p>Автомобильный аккумулятор 12 В пост. тока (с отрицательным заземлением)</p> <p>10,5 – 16 В</p>
Выходы	Контакты громкоговорителей <p>Зажимные гнезда для штырькового ввода</p>	Потребление тока при номинальной выходной мощности: 48 А (4 Ом) <p>Вход дистанционного управления: 1 mA</p> <p>Прибл. 400 × 55 × 276 мм (ш/в/г), не включая выступающие детали и регуляторы</p> <p>Масса</p> <p>Прибл. 4,6 кг, не включая принадлежности</p> <p>Комплекующие принадлежности</p> <p>Крепежные винты (4)</p> <p>Кабель входа высокого уровня (1)</p> <p>Защитный колпачок (1)</p>
Подходящее полное сопротивление громкоговорителя	2 – 8 Ом (стерео) <p>4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель)</p>	Напряжение источника питания <p>10,5 – 16 В</p>
Максимальная выходная мощность	400 Вт × 2 (ста 4 Ω) <p>600 Вт × 2 (при 2 Ом)</p> <p>1.200 Вт (mono) при 4 Ом</p>	Номинальная мощность (напряжение питания 14,4 В) <p>200 Вт × 2 (20 Гц – 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,1 % при 4 Ом)</p> <p>250 Вт × 2 (20 Гц – 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,15 % при 2 Ом)</p> <p>500 Вт (mono) (20 Гц – 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,15 % при 4 Ом)</p>
Номинальная мощность (напряжение питания 14,4 В)	200 Вт × 2 (20 Гц – 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,1 % при 4 Ом) <p>250 Вт × 2 (20 Гц – 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,15 % при 2 Ом)</p> <p>500 Вт (mono) (20 Гц – 20 кГц, общий коэффициент нелинейных искажений 0,15 % при 4 Ом)</p>	Габариты <p>Прибл. 400 × 55 × 276 мм (ш/в/г), не включая выступающие детали и регуляторы</p> <p>Масса</p> <p>Прибл. 4,6 кг, не включая принадлежности</p> <p>Комплекующие принадлежности</p> <p>Крепежные винты (4)</p> <p>Кабель входа высокого уровня (1)</p> <p>Защитный колпачок (1)</p>
Дιαστάσεις	50 – 300 Hz, –12 dB/oct <p>Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων 0 – 10 dB (40 Hz)</p> <p>Απαιτήσεις ισχύος</p> <p>Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση)</p> <p>Τάση τροφοδοσίας</p> <p>10,5 – 16 V</p> <p>Κατανάλωση ρεύματος</p> <p>σε ονομαστική έξοδο: 48 A (4 Ω)</p> <p>Είσοδος τηλεχειριστηρίου: 1 mA</p> <p>Περίπου 400 × 55 × 276 mm (π/υ/β) χωρίς τα προεξέχοντα εξαρτήματα και τα χειριστήρια</p> <p>Περίπου 4,6 kg χωρίς τα αξεσουάρ</p> <p>Παρεχόμενα αξεσουάρ</p> <p>Βίδες στήριξης (4)</p> <p>Καλώδιο εισόδου υψηλής στάθμης (1)</p> <p>Καπάκι προστασίας (1)</p>	Κοηструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

http://www.sony.net/

Συνδέσεις

Προσοχή

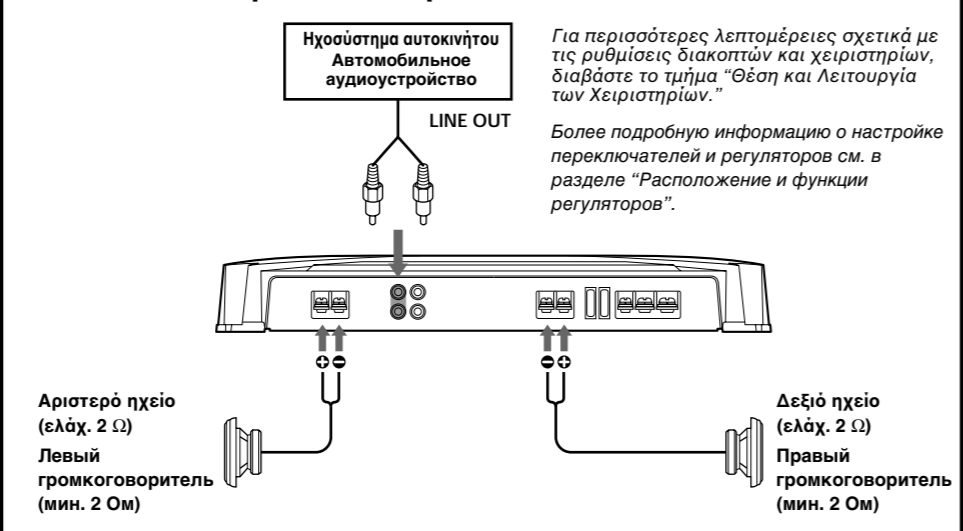
- Πρωτό κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Βεβαιωθείτε για τη χρήση ηχείων με επαρκή ονομαστική ισχύ. Σε περίπτωση χρήσης ηχείων μικρού δυναμικού, υπάρχει πιθανότητα αυτά να καταστραφούν.
- Μη συνδέετε τον ακροδέκτη ⊖ του συστήματος ηχείων με το σόσι του αυτοκινήτου και τον ακροδέκτη ⊖ του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει βόραβο από παρεμβολές.
- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδώσει σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα εργοστασιακά καλώδια ηχείων που διαθέτετε το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει κίνδυνος να διαγραφεί η μνήμη του υπολογιστή. Για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων κατά τη πραγματοποίηση συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.

Подключение

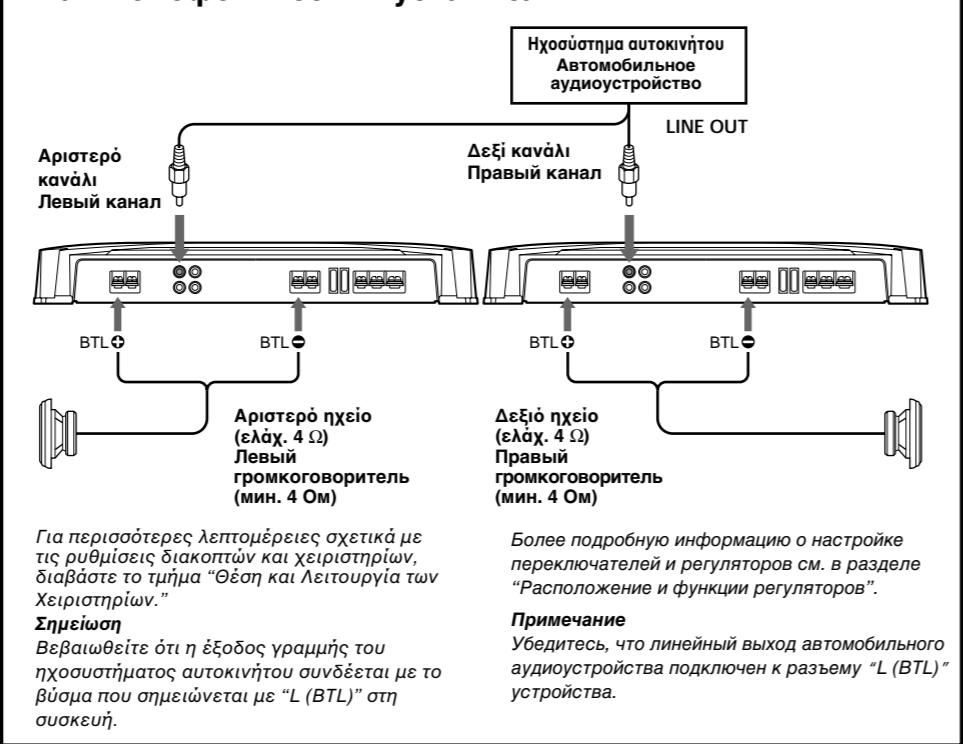
Предупреждение

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке. Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Не подключайте контакт ⊖ акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт ⊖ правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели ввода и выхода подальше от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникать различные помехи.
- Настоящее устройство является высокоомным усилителем. Поэтому все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если Ваш автомобиль оборудован компьютерной системой для навигационных или каких-либо еще целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод отключен, данные в памяти компьютера могут быть удалены. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите выводы источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.

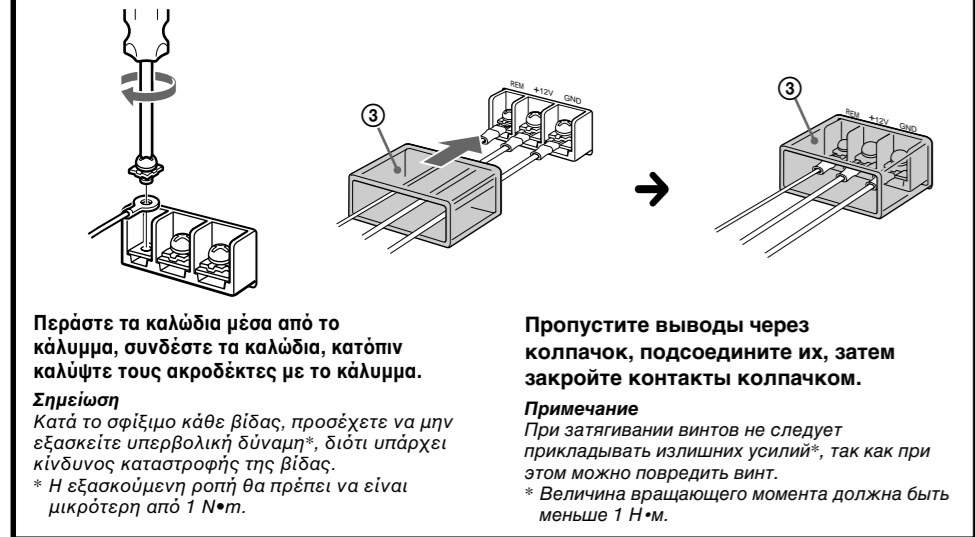
Σύστημα 2 Ηχείων Система с 2 громкоговорителями



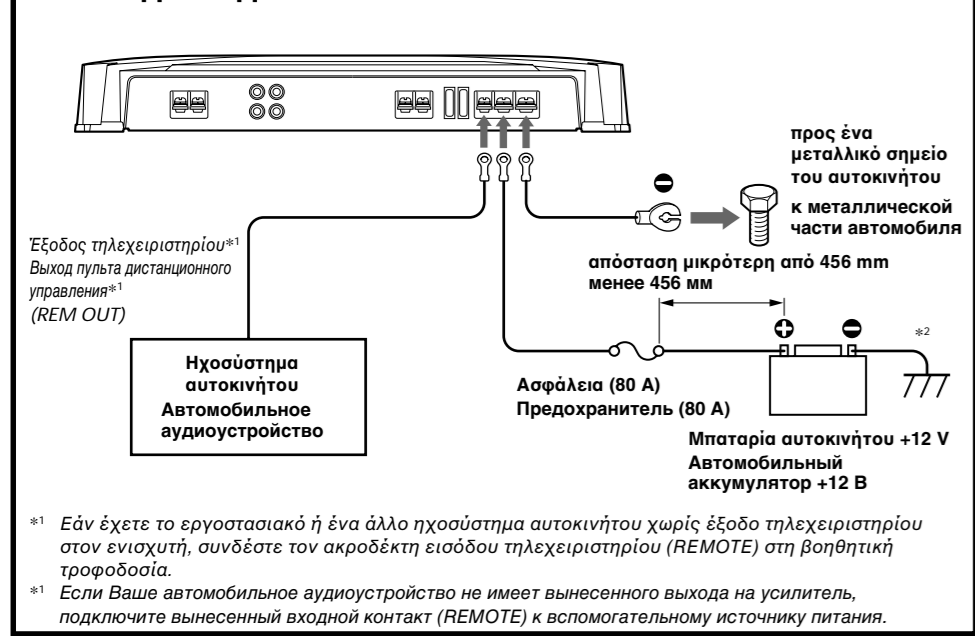
Λειτουργία ως Μονοφωνικός Ενισχυτής Как монофонический усилитель



Κάντε τις συνδέσεις ακροδέντων όπως απεικονίζονται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже.



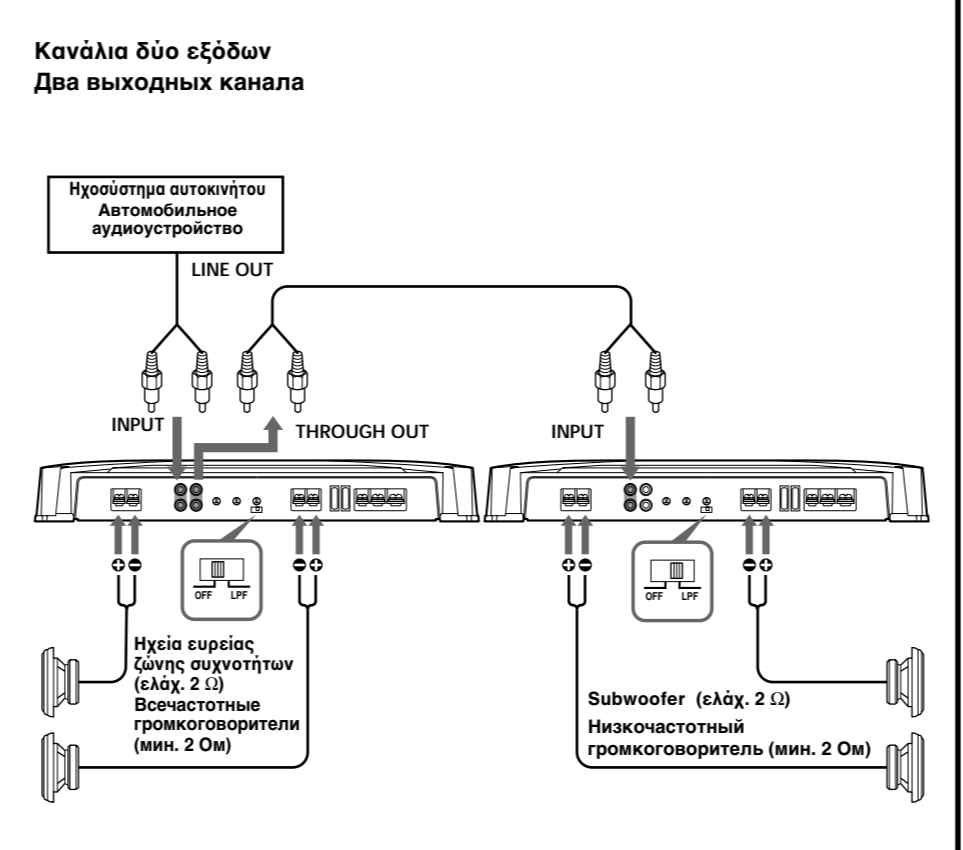
Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας Выводы подключения питания



- Σημειώσεις σχετικά με την τροφοδοσία**
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
 - **Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Μια κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει διακοπή λειτουργίας του ενισχυτή.**
 - Βεβαιωθείτε ότι συνδέεται το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
 - Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTЕ) στη βοηθητική τροφοδοσία.
 - Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με προσαρτημένη την ασφάλεια (80 Α).
 - Οι ασφάλειες των καλωδίων τροφοδοσίας που συνδέονται με τον θετικό πόλο της μπαταρίας πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση έως 456 mm από την μπαταρία, πριν να περάσουν από οποιοδήποτε μεταλλικό σημείο.
 - Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας του οχήματος που είναι συνδεδεμένα στο όχημα (γυαλιμένα στο σόσι)** έχουν διάμετρο τουλάχιστον 1mm με συνήθως κύριου καλωδίου τροφοδοσίας που συνδέει την μπαταρία με τον ενισχυτή.
 - Εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής, είναι τουλάχιστον 4-Gauge (AWG-4) ή έχουν διατομή μεγαλύτερη από 22,0 mm².

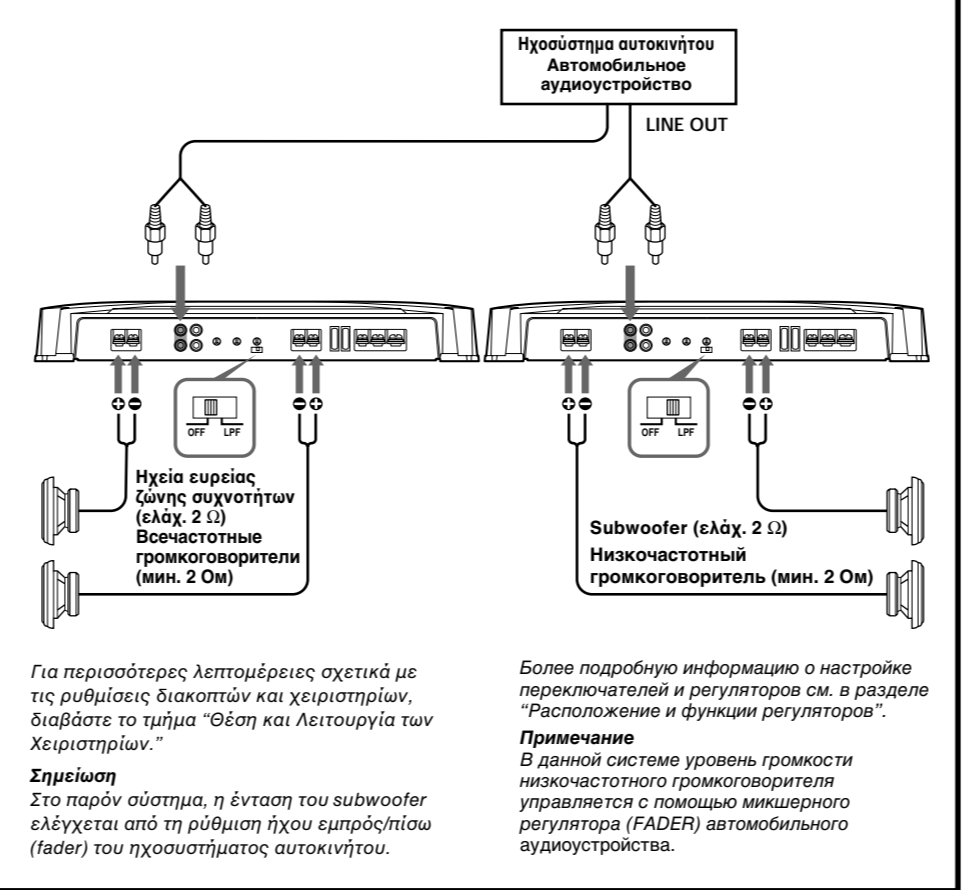
- Примечание по источнику питания**
- Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.
 - **Обязательно надежно прикрепите вывод заземления к металлической части автомобиля. Плохой контакт может привести к неправильной работе усилителя.**
 - Обязательно подключите вывод пульта дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к вынесенному контакту.
 - При работе автомобильного аудиоустройства без удаленного вывода на усилитель подсоедините вынесенный входной контакт (REMOTЕ) к вспомогательному источнику питания.
 - Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (80 А).
 - Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме батареи, должны быть защищены предохранителем в пределах 456 мм от клеммы батареи, до того как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
 - Убедитесь, что кабели батареи автомобиля, подсоединенные к автомобилю (заземленные на корпус шасси)**, имеют диаметр, равный по крайней мере диаметру главного кабеля питания, подключенного от батареи к усилителю.
 - Убедитесь, что кабели, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 4 (AWG-4 по американскому сортументу проводов) или площадь сечения более 22,0 мм².

Σύστημα 2 δρόμων 2-полосная система



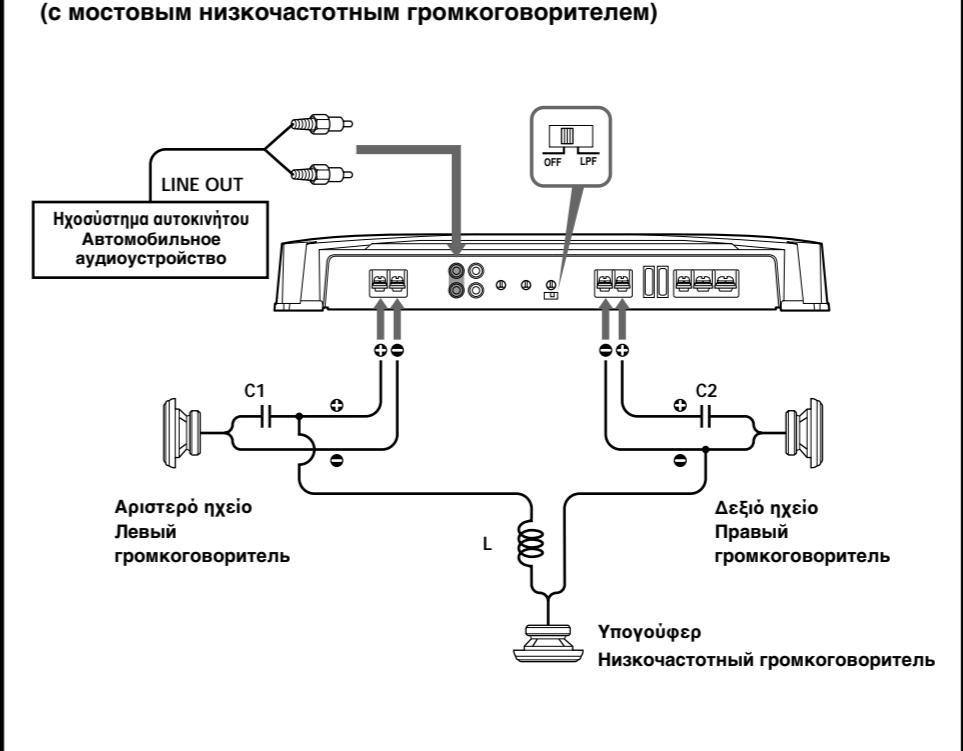
- Όταν εγκαθιστάτε περισσότερους ενισχυτές, χρησιμοποιείτε τον ακροδέκτη THROUGH OUT. Τα σήματα εξάγονται όπως ακριβώς εισάγονται στη συσκευή. (Οι λειτουργίες LOW BOOST, LPF δε λειτουργούν.)
- Παρατηρήσεις**
- Ένας μέγιστος αριθμός 3 ενισχυτών μπορεί να συνδεθεί στον ακροδέκτη THROUGH OUT. Εάν συνδέσετε περισσότερους από τρεις ενισχυτές, μπορεί να προκληθούν κάποια προβλήματα, όπως διακοπές του ήχου.
 - Οι συνδέσεις εισόδου υψηλής στάθμης δεν ισχύουν για χρησιμοποιήσιμη τον ακροδέκτη THROUGH OUT.
- При установке дополнительных усилителей используйте разъем THROUGH OUT. Сигналы выдаются, как на входе - без изменений. (LOW BOOST, LPF не работают.)
- Примечания**
- К разному THROUGH OUT можно подсоединить не более 3 усилителей. Если подсоединить более трех усилителей, могут возникнуть неполадки, например, "пробвалы" звука.
 - Для высокого соединения высокого уровня нельзя использовать THROUGH OUT.

Κανάλια τεσσάρων εξόδων Четыре выходных канала



- Σημείωση**
Στο παρόν σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρόσθιου (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.
- В данной системе уровень громкости низкочастотного громкоговорителя управляется с помощью микшерного регулятора (FADER) автомобильного аудиоустройства.

Σύστημα Διπλής Λειτουργίας (Με ένα Γεφυρωμένο Υπογούφερ) Система с двумя режимами (с мостовым низкочастотным громкоговорителем)



Πίνακας τιμών crossover για 6 dB/οκτάβα (4 Ω)

Crossover Συχνότητα μονάδα: Hz	L (μπήνιο)* μονάδα: mH	C1/C2 (πικνωτής)** μονάδα: F
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

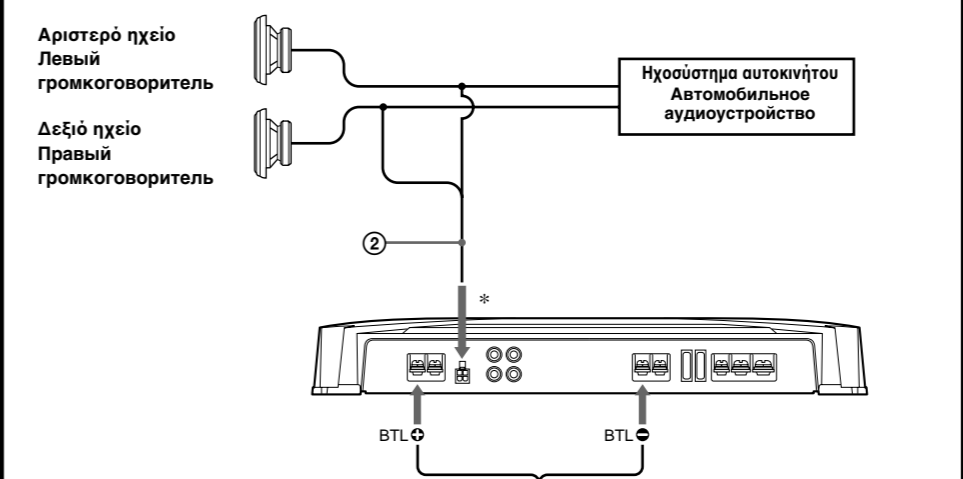
Τаблица значений разделения для 6 дБ/окт (4 Ом)

Частота разделения, единица: Гц	L (катушка)*, единица: мГн	C1/C2 (конденсатор)**, единица: мкФ
50	12,7	800
80	8,2	500
100	6,2	400
130	4,7	300
150	4,2	270
200	3,3	200
260	2,4	150
400	1,6	100
600	1,0	68
800	0,8	50
1000	0,6	39

* (δεν παρέχεται) * (не входит в комплект)

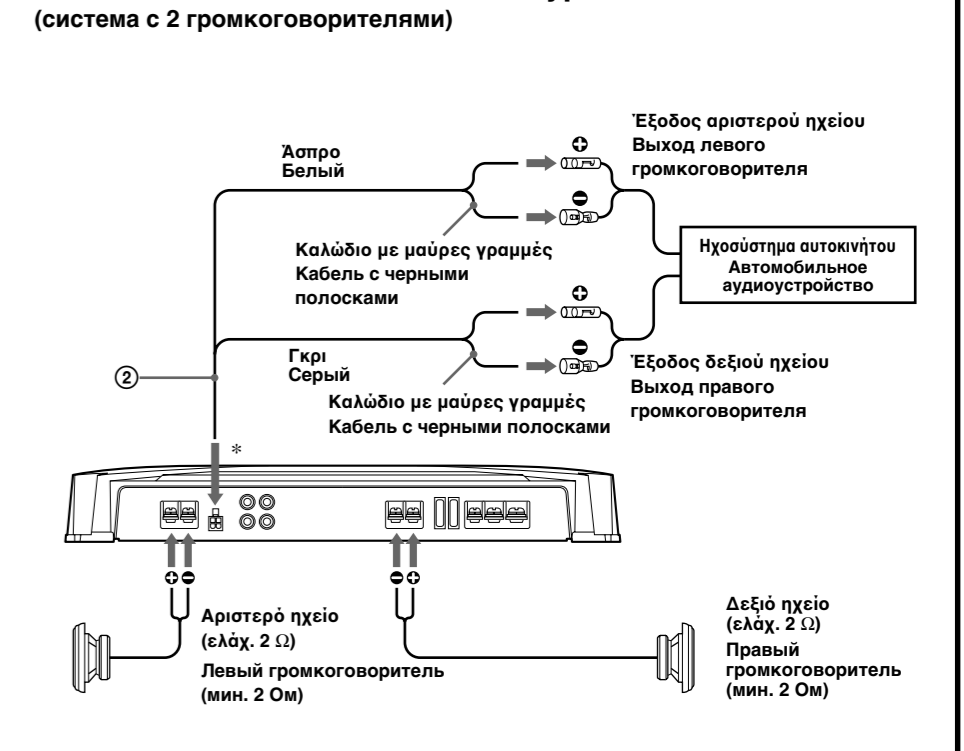
- Σημειώσεις**
- Όταν χρησιμοποιείτε παθητικά δίκτυα crossover σε ένα σύστημα πολλαπλών ηχείων, πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε η σύνδεση αντίστασης του συστήματος ηχείων να μην είναι μικρότερη από την κατάλληλη για την παρούσα συσκευή σύνδεση αντίστασης.
 - Όταν εγκαθιστάτε ένα σύστημα 12 δεσβελ/οκτάβα στο αυτοκίνητό σας, πρέπει να εξεταστούν τα ακόλουθα σημεία. Σε ένα σύστημα 12 δεσβελ/οκτάβα, όπου χρησιμοποιείται για το ομαλοποιημένο κύκλωμα τόσο ηχοσύστημα όσο και πικνωτής σε σειρά, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή κατά τη σύνδεσή τους. Σε ένα τέτοιο κύκλωμα, θα υπάρχει αλληλία στο ρεύμα το οποίο διακρίνεται από το ηχείο με συχνότητες ήχου από τη συχνότητα crossover. Εάν ανιχνεύουν τα τροφοδοτούνται πρακτικά σήματα στην περιοχή της συχνότητας crossover, μπορεί να προκληθεί υπερβόρση του ενισχυτή ή να καεί η ασφάλεια. Επίσης, εάν αποσυνδεθεί το ηχείο, θα σχηματιστεί ένα συντονιζόμενο κύκλωμα σειράς από το πηνίο αγωγολογίας και τον πικνωτή. Σε μια τέτοια περίπτωση, η σύνδεση αντίστασης στην περιοχή συντονισμού θα μειώσει σημαντικά σκίσιος, το πηνίο και τον πικνωτή. В этом случае полное сопротивление в области резонанса значительно снизится, что приведет к ситуации, близкой к короткому замыканию, и повреждению усилителя. Поэтому следите за тем, чтобы громкоговоритель был всегда подключен к цепи.

Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (Λειτουργία ως Μονοφωνικός Ενισχυτής για ένα Υπογούφερ) Входное соединение высокого уровня (как монофонический усилитель для низкочастотного громкоговорителя)



- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."
- Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".
- Применение**
Если требуется использовать низкочастотный громкоговоритель в качестве монофонического, как показано на рисунке выше, выходные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию выходных сигналов на правый и левый каналы.

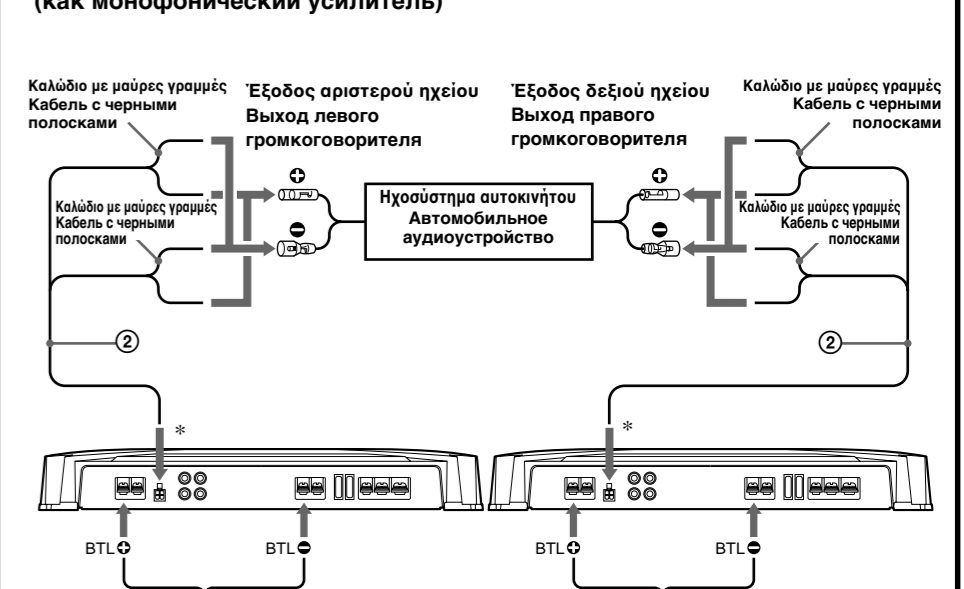
Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (Σύστημα 2 Ηχείων) Входное соединение высокого уровня (система с 2 громкоговорителями)



Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (Λειτουργία ως Μονοφωνικός Ενισχυτής) Входное соединение высокого уровня (как монофонический усилитель)



Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων."

Более подробную информацию о настройке переключателей и регуляторов см. в разделе "Расположение и функции регуляторов".

* Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης * Входной разъем высокого уровня

